

Isa

Chapter 22

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

מִשָּׂא בְּרִי אֲנִי דַרְשׁוֹן מֵהָ מָה לְךָ אֲפֹא כִי- עֲלִיתַּ כָּלָּךְ לַגְּבוֹת: 1
भारी-वचन तराई क्या- दर्शन-की तेरे-लिए अब कि- चढ़-गई-है-तू सब छतों-पर
H1516 H2384 H4100 H0645 H5927 H3605 H1406

दिव्य दर्शन की घाटी के बारे में दुःखद सन्देश: तुम लोगों के साथ क्या हुआ है क्योंकि तुम अपने घरों की छतों पर छिप रहे हो

וְלֹא יְהִי עִיר מְלֹאָה וְתִשָּׂאוֹת שָׁרוֹן-סֵעַ הָעִיר הַזֹּאת הָיְתָה עָרֵי קָרְיָה עֲלִיזָה לֹא חָלְלִי-חֶרֶב וְלֹא 2
शोरों-से भरी-हुई नगर गरजने-वाला शहर उल्लासी तेरे-मारे-गए मारे-गए- तलवार-से और-नहीं
H8663 H4395 H1993 H7151 H5947 H3808 H2719 H3808 H3808

מֵתֵי מְלַחְמָה: יוֹדְעֵי-מֵתֵי-הַיָּם 3
मरे-हुए युद्ध-में
H4191 H4421

बीते समय में यह नगर बहुत व्यस्त नगर था। यह नगर बहुत शोरगुल से भरा और बहुत प्रसन्न था। किन्तु अब बातें बदल गई। तुम्हारे लोग मारे गये किन्तु तलवारों से नहीं, और वे मारे गये किन्तु युद्ध में लड़ते समय नहीं।

כָּל-קִצְיֵי-הָאָרֶץ יָבִיאוּ אֶת-בְּרִיתֵי-הָאָרֶץ וְיָבִיאוּ אֶת-בְּרִיתֵי-הָאָרֶץ וְיָבִיאוּ אֶת-בְּרִיתֵי-הָאָרֶץ 3
तेरे-हाकम भागे- धनुष-से एक-साथ एक-साथ बाँधे-गए सब- बाँधे-गए तेरे-पाए-गए बाँधे-गए एक-साथ दूर-से
H7101 H5074 H7198 H0631 H3605 H4672 H0631 H7350

בְּרִיתֵי-הָאָרֶץ: 3
भागे-थे
H1272

तुम्हारे सभी अगुवे एक साथ कहीं भाग गये किन्तु उन्हें पकड़ कर बन्दी बनाया गया, जब वे बिना धनुष के थे। तुम्हारे सभी अगुवे कहीं दूर भाग गये किन्तु उन्हें पकड़ा और बन्दी बनाया गया।

עַל-כֵּן אֲמַרְתִּי שֶׁעַתָּה אֲמַרְתִּי כֵּן אֲמַרְתִּי עַל-כֵּן אֲמַרְתִּי 4
इस-कारण इंसलिए- देखा कहा-मैंने इस-कारण देखा कही-मैंने कही-मैंने कही-मैंने
H0559 H8159 H4843 H1065 H0408 H0213 H5162

עַל-כֵּן אֲמַרְתִּי שֶׁעַתָּה אֲמַרְתִּי כֵּן אֲמַרְתִּי עַל-כֵּן אֲמַרְתִּי 4
पर- विनाश बेटी- मेरी-प्रजा-का
H7701 H1323

मैं इसलिए कहता हूँ, “मेरी तरफ मत देखो, बस मुझको रोने दो! यरूशलेम के विनाश पर मुझे सान्त्वना देने के लिये मेरी ओर मत लपको।”

כִּי יוֹם מְהוּמָה וּמְבוֹטָה וּמְבוֹטָה יִהְיֶה יוֹם מְהוּמָה וּמְבוֹטָה 5
क्योंकि दिन गड़बड़-का और-रौंदने-का और-घबराहट-का आदोनाई-के-लिए यहीवा सेनाओं-के तराई-में
H3117 H4103 H4001 H3998 H0136 H3069 H1516

וְהָיָה יוֹם מְהוּמָה וּמְבוֹטָה וּמְבוֹטָה 5
दीवार तोड़ने-वाला और-चीखना की-ओर- पहाड़
H7023 H0413 H2022

यहोवा ने एक विशेष दिन चुना है। उस दिन वहाँ बलवा और भगदड़ मच जायेगी। दिव्य दर्शन की घाटी में लोग एक दूसरे को रौंद डालेंगे। नगर की चार दीवारी उखाड़ फेंकी जायेगी। घाटी के लोग पहाड़ पर के लोगों के ऊपर चिल्लायेंगे।

וְעִילָם וְנִשְׂא אֲשַׁפָּה בְּרֶכֶב אָדָם וְקִיר עָרָה מָגֵן 6
और-एलाम-ने उठाया तरकश रथ-में आदमियों-के और-कीर-ने खोला ढाल
H5375 H0827 H7393 H0120 H6168 H4043

אָכּוּל	יין	וּשְׁתוּת	בָּשָׂר	אָכַל	צָאן	וּשְׁחַט	בָּקָר	הָרַג	וּשְׂמִינָה	שָׂשׂוֹן	וְהִנֵּה	13
खाओ	दाखरस	और-पीना	मांस	खाना	भेड़-बकरी	और-काटना	बैल	मारना	और-खुशी	आनन्द	और-देखो	
H0398	H3196	H8354	H1320	H0398	H6629		H1241	H2026	H8057	H8342	H2009	

נִמְוֹת:	מָחָר	כִּי	וּשְׁתוּ
मरेंगे-हम	कल	क्योंकि	और-पीओ
H4191	H4279		H8354

किन्तु देखो! अब लोग प्रसन्न हैं। लोग खुशियाँ मना रहे हैं। वे लोग कह रहे हैं: मवेशियों को मारो, भेड़ों का वध करो। हम उत्सव मनायेंगे। तुम अपना खाना खाओ और अपना दाखमधु पियो। खाओ और पियो क्योंकि कल तो हमें मर जाना है।

עַד-	לְכֶם	הַיּוֹם	הָעוֹן	יְכַפֵּר	אִם-	צְבָאוֹת	יְהוָה	בְּאָזְנֵי	וַיְנַלְלָה	14
जब-तक-	तुमसे	यह	अधर्म	प्रायश्चित-होगा	यदि-	सेनाओं-के	यहोवा	मेरे-कानों-में	और-प्रकट-हुआ	
H5704		H2088	H5771				H3068	H0241	H1540	

פ	צְבָאוֹת:	יְהוָה	אָדָנִי	אָמַר	תִּמְתּוֹן
—	सेनाओं-के	यहोवा	आदोनाई-ने	कहा	मरोगे
		H3069	H0136	H0559	H4191

सर्वशक्तिमान यहोवा ने ये बातें मुझसे कही थीं और मैंने उन्हें अपने कानों सुना था: “तुम बुरे काम करने के अपराधी हो और मैं निश्चय के साथ कहता हूँ कि इस अपराध के क्षमा किये जाने से पहले ही तुम मर जाओगे।” मेरे स्वामी सर्वशक्तिमान यहोवा ने ये बातें कही थीं।

שְׁבִנָּא	עַל-	הַיּוֹם	הַסִּבֵּן	אֶל-	בֹּא	לְךָ-	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָדָנִי	אָמַר	כֹּה	15
शेबना	पर-	यह	भण्डारी	की-और-	प्रवेश-कर	जा-	सेनाओं-के	यहोवा	आदोनाई-ने	कहा	ऐसे	
H7644		H2088	H5532	H0413	H0935	H3212		H3069	H0136	H0559	H3541	

הַבַּיִת:	עַל-	אֲשֶׁר
भवन	पर-	जो

मेरे स्वामी सर्वशक्तिमान यहोवा ने मुझसे ये बातें कहीं: “उस शेबना नाम के सेवक के पास जाओ।” वह महल का प्रबन्ध—अधिकारी है।

חֲצִבֵּי	קִבְר	פֶּה	לִי	חֲצִבְתָּ	כִּי-	פֶּה	לִי	וּמִי	פֶּה	לִי	מִה-	16
खोदने-वाले	कब्र	यहाँ	अपने-लिए	खोदा-तूने	कि-	यहाँ	तेरे-लिए	और-कौन	यहाँ	तेरे-लिए	क्या-	
H2672	H6913	H6311		H2672		H6311		H4310	H6311		H4100	

לִי:	מִשְׁכָּן	בְּעֵלֶּ	חֲקָקוּ	קִבְרוֹ	מְרוֹם
अपने-लिए	निवास	चट्टान-में	तराशने-वाले	अपनी-कब्र	ऊँचाई-पर
	H4908	H5553	H2710	H6913	H4791

उस से पूछना, “तू यहाँ क्या कर रहा है क्या यहाँ तेरे परिवार का कोई व्यक्ति गड़ा हुआ है यहाँ तू एक कब्र क्यों बना रहा है” यशायाह ने कहा, “देखो इस आदमी को! एक ऊँचे स्थान पर यह अपनी कब्र बना रहा है। अपनी कब्र बनाने के लिये यह चट्टान को काट रहा है।

עֹטָה:	וְעֵטָה	גִּבּוֹר	טִלְטֵלָה	מְטִלְטֵלָה	יְהוָה	הִנֵּה	17
लपेटना	और-लपेटने-वाला-है-तुझे	पुरुष	फेंकना	फेंकने-वाला-है-तुझे	यहोवा	देखो	
		H1397	H2925	H2904	H3068	H2009	

“हे पुरुष, यहोवा तुझे कुचल डालेगा। यहोवा तुझे बाँध कर एक छोटी सी गेंद की तरह गोल बना कर किसी विशाल देश में फेंक देगा और वहाँ तेरी मौत हो जायेगी।” यहोवा ने कहा, “तुझे अपने रथों पर बड़ा अभिमान था। किन्तु उस दूर देश में तेरे नये शासक के पास और भी अच्छे रथ हैं। उसके महल में तेरे रथ महत्वपूर्ण नहीं दिखाई देंगे।

וּשְׂמִינָה	תְּמוּת	שָׂמָה	יְדֵי־	רַחֲבַת	אֶרֶץ	אֶל-	כִּי־	צִנְנָה	יִצְנַנָּה	צָנָה	18
और-वहाँ	मरेगा-तू	वहाँ	हाथों-वाली	चौड़ी	देश	की-और-	गेंद-की-तरह	घुमाव	घुमाएगा-तुझे	घुमाना	
H8033	H4191	H8033	H3027	H7342	H0776	H0413		H6802	H6801	H6801	

אֶרְנִי:	בֵּית	קָלוֹן	כְּבוֹדָהּ	מַרְכָּבוֹת
तेरे-स्वामी-का	भवन	लज्जा	तेरी-महिमा-के	रथ
H0113		H7036	H3519	H4818

“हे पुरुष, यहोवा तुझे कुचल डालेगा। यहोवा तुझे बाँध कर एक छोटी सी गेंद की तरह गोल बना कर किसी विशाल देश में फेंक देगा और वहाँ तेरी मौत हो जायेगी।” यहोवा ने कहा, “तुझे अपने रथों पर बड़ा अभिमान था। किन्तु उस दूर देश में तेरे नये शासक के पास और भी अच्छे रथ हैं। उसके महल में तेरे रथ महत्वपूर्ण नहीं दिखाई देंगे।

יְהוָה יִגְרָם : וּמִמְעַמּוֹדָךְ וּמִמְצַבְּבָךְ וְהַדְּפוּתִי 19
गिराएगा-तुझे और-तेरी-जगह-से तेरे-पद-से और-धकेलूँगा-तुझे
H2040 H4612 H4673 H1920

यहाँ मैं तुझे तेरे महत्त्वपूर्ण काम से धकेल बाहर करूँगा। तेरे महत्त्वपूर्ण काम से तेरा नया मुखिया तुझे दूर कर देगा।

חֲלִיקֵי־הַיָּהוּ : בֶּן-בֵּיתֵךְ לְאֵלֵי־קִיָּם לְעַבְדֵי וְקָרְאַתִּי הַהוּא בְּיָוֶם וְהָיָה 20
हिल्किय्याहू-के बेटे-एल्याकीम-को मेरे-दास-को और-बुलाऊँगा उस दिन-में और-होगा
H2518 H0471 H5650 H7121 H1931 H3117 H1961

उस समय मैं अपने सेवक एल्याकीम को जो हिल्कियाह का पुत्र है, बुलाऊँगा

וְהָיָה בְּיָוֶם אֲתָן וּמִמְשַׁלְתָּנוּ אֲחָזְקֵנוּ וְאַבְנֵנוּ כְּתָנְנוּ וְהָלַבְשָׁנוּ 21
और-होगा उसके-हाथ-में दूँगा और-तेरा-शासन मजबूत-करूँगा-उसे और-तेरा-कमरबन्द तेरा-कुर्ता और-पहनाऊँगा-उसे
H1961 H3027 H5414 H4475 H2388 H0073 H3801 H3847

יְהוּדָה : וּלְבֵית יְרוּשָׁלַם לְיוֹשְׁבֵי לְאָב
यहूदा-के और-घराने-के-लिए यरूशलेम रहने-वालों-के-लिए पिता-के-लिए
H3063 H3389 H3427 H0001

और तेरा चोगा लेकर उस सेवक को पहना दूँगा। तेरा राजदण्ड भी मैं उसे दे दूँगा। जो महत्त्वपूर्ण काम तेरे पास हैं, मैं उसे भी उस ही को दे दूँगा। वह सेवक यरूशलेम के लोगों और यहूदा के परिवार के लिए पिता के समान होगा।

סֹרֵךְ וְאֵין וּפְתָח שְׁכֵמוֹ עַל-הַדָּר וּבֵית-מִפְתָּח וְנִתְּתִי 22
बन्द-करने-वाला और-नहीं-होगा और-खोलेगा उसके-कंधे पर-दाऊद-के भवन-कुंजी और-दूँगा
H5462 H0369 H7926 H1732 H4668 H5414

פְּתָח : וְאֵין וְסָר
खोलने-वाला और-नहीं-होगा और-बन्द-करेगा
H0369 H5462

“यहूदा के भवन की चाबी मैं उस पुरुष के गले में डाल दूँगा। यदि वह किसी द्वार को खोलेगा तो वह द्वार खुला ही रहेगा। कोई भी व्यक्ति उसे बंद नहीं कर पायेगा। यदि वह किसी द्वार को बंद करेगा तो वह द्वार बंद हो जायेगा। कोई भी व्यक्ति उसे खोल नहीं पायेगा। वह सेवक अपने पिता के घर में एक सिंहासन के समान होगा।

אָבִיו : לְבֵית כְּבוֹד לְכֶסֶא וְהָיָה נֶאֱמָן בְּמִקְוֹם יָתֵד וְתִקְעָתִי 23
उसके-पिता-के घराने-के-लिए महिमा-का सिंहासन-के-लिए और-होगा दृढ़ स्थान-में खूँटी और-गाड़ूँगा-उसे
H0001 H3519 H3678 H1961 H0539 H4725 H3489 H8628

मैं उसे एक ऐसी खूँटी के समान सुदृढ़ बनाऊँगा जिसे बहुत सख्त तख्ते में ठोका गया है।

חֲקָטָן כְּלֵי כָל וְהַצְּפֹת אֲבִיו בֵּית-כְּבוֹד וְכָל עָלָיו וְתָלוּ 24
छोटे-के बर्तन सब और-पैते संतान उसके-पिता-के घराने-महिमा सब उस-पर और-लटकेंगे
H3627 H3605 H6849 H6631 H0001 H3519 H3605 H8518

הַנְּבָלִים : כְּלֵי כָל-וְעַד מְכַלֵּי הָאֲנָנוֹת
कुर्पों-के बर्तन सब-और-तक कटोरों-के बर्तनों-से
H3627 H3605 H5704 H0101 H3627

उसके पिता के घर की सभी माननीय और महत्त्वपूर्ण वस्तुएँ उसके ऊपर लटकेंगी। सभी वयस्क और छोटे बच्चे उस पर निर्भर करेंगे। वे लोग ऐसे होंगे जैसे छोटे—छोटे पात्र और बड़ी—बड़ी सुराहियाँ उसके ऊपर लटक रहीं हों।

וּנְדָעָה נְאֻמָּן בְּמִקְוֹם הַתְּקוּעָה תְּמוּשׁ צְבָאוֹת יְהוָה נֶאֱמָר הַהוּא בְּיָוֶם 25
और-काटी-जाएगी दृढ़ स्थान-में गाड़ी-हुई खूँटी हट-जाएगी सेनाओं-के यहोवा कहता-है उस दिन-में
H1438 H0539 H4725 H8628 H3489 H4185 H3068 H5002 H1931 H3117

וְנִבְרָא : וְהָיָה כִּי עָלְיָהּ אֲשֶׁר-הַמִּשְׁאָ וְנִבְרָתָ וְנִבְרָא
—कहा-है यहोवा-ने क्योंकि उस-पर जो-भार और-काटा-जाएगा और-गिर-जाएगी
H1696 H3068 H3772 H5307

“उस समय, वह खूँटी (शेबना) जो अब एक बड़े कठोर तख्ते में गाड़ी हुई खूँटी है, दुर्बल हो कर टूट जायेगी। वह खूँटी धरती पर गिर पड़ेगी और उस खूँटी पर लटकी हुई सभी वस्तुएँ नष्ट हो जायेंगी। तब वह प्रत्येक बात जो मैंने उस सन्देश में बताई थी, घटित होगी।” (ये बातें घटेंगी क्योंकि इन्हें यहोवा ने कहा है।)